CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL

Eco-Drive®

安全須知：必須嚴格遵守

下面介紹必須嚴格遵守的事項，以預防因發生事故而傷害用戶或他人，以及對財物造成損壞。

- 本說明書將因忽視所指示的事項、錯誤使用而導致的傷害或損壞按程度分類並使用下述標誌表示。

⚠ **警告**	此標誌表示有造成人員死亡或嚴重受傷危險的事項。
⚠ **注意**	此標誌表示有造成人員受傷或財物遭受損壞危險的事項。

- 必須遵守的事項分為以下各類並使用下列標誌表示（下表列出了兩種示範圖示）。

	此標誌表示需要注意或留心。
	此標誌表示禁止事項。

- ◆ 光動能（Eco-Drive）
- ◆ 快速啟動功能
- ◆ 充電不足警告功能
- ◆ 防過度充電功能
- ◆ 碼錶

* 實際購買之手錶與本手冊中的說明圖例可能會有所不同。

產品特色

本錶包含一顆充電電池。該電池通過太陽能電池進行充電，將光能轉換為電能。

本手錶以陽光所轉換的電能為動力，儲存於充電電池中。充電電池是一種不含汞或其他有害物質的清潔能源。當手錶充飽電後，可連續運作約6個月。

當手錶因電池充電不足停止後，一接觸到光源就會立即開始運作。

專用指針轉動告知您儲備電能何時變低。

這可以防止充電電池過度充飽，使您儘管放心無憂，無論您的手錶接觸到多麼強烈的光源。

該功能可以測量經過的時間（碼錶）。您可以在進行步行、慢跑、騎自行車等鍛鍊時進行計時。

目錄

疑難排解…… 1

組件識別…… 2

給手錶充電…… 4

設定時間…… 8

設定日期…… 10

使用碼錶…… 12

注意事項…… 16

規格…… 26

疑難排解

- 秒針每兩秒轉動一下。 第6頁
- 即便重設之後，碼錶秒針也不會回復到基準位置。 第14頁
- 即便充電之後，手錶也不會回復成正常的每秒轉動一下。
- 手錶在充電後仍未運作。
- 手錶在充電後很快就停止。
- 即便重設之後，碼錶分針也不會回復到基準位置。

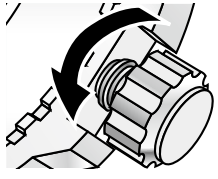
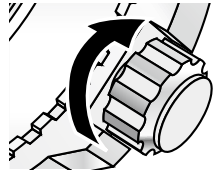
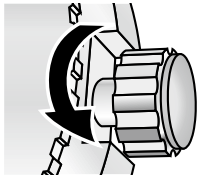
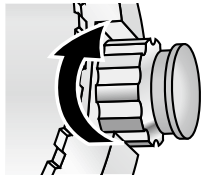
將手錶送往您附近的特約星辰服務中心。

組件識別

* 實際購買之手錶與本手冊中的說明圖例可能會有所不同。

如何使用旋鎖錶冠和旋鎖按鈕

某些錶款具有旋鎖錶冠和／或旋鎖按鈕的功能。鎖緊錶冠和／按鈕可防止意外操作。
使用手錶的某些功能（如設定時間或日期）時，必須將其鬆開。

	鬆開	鎖緊
旋鎖錶冠	 逆時鐘（向左）轉動錶冠使之鬆離錶殼。	 邊順時鐘（向右）轉動錶冠邊將其推入，從而將其鎖緊。
旋鎖按鈕	 逆時鐘（向左）轉動鎖緊螺絲，至不能再動時即鬆開。	 順時鐘（向右）轉動鎖緊螺絲，將其鎖緊。

* 配備標準錶冠和按鈕時無須解鎖。

給手錶充電

本手錶使用內置充電電池儲存電能。
充電時，請將錶盤置於光源（如直接日照或螢光燈）之下。

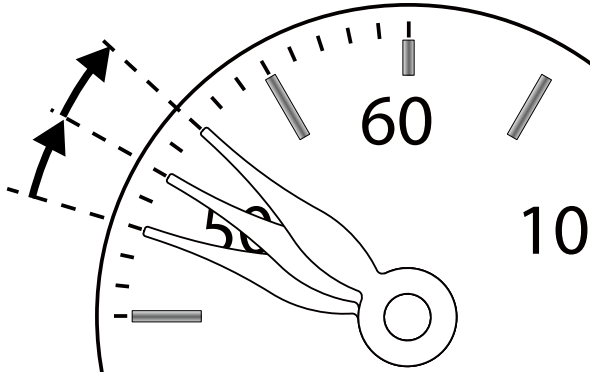
◆ 為確保最佳運作，請務必進行如下操作。

- 每月一次將手錶置於直接日照下（戶外）充電５至６小時。
- 脫下手錶時，務必將它置於可接受光照的位置。理想的位置可能是可受到直接日照的窗臺。

穿著可能阻擋錶面接收足夠光照的衣服，將導致充電不足。
請避免在高溫的環境下充電（約60℃或更高的溫度）。

如果儲備電能變低（充電不足警告功能）

當充電電池電量達到低電能狀態時，會啟用充電不足警告功能。這將導致秒針以兩秒間隔進行轉動（每兩秒轉動一下）。務必趕緊將本錶置於光源下充足電。



- 每兩秒轉動一下將持續七天左右，直到手錶因電池耗盡完全停止。

注意

當手錶以每兩秒轉動一下（低電能 / 充電不足警告）運作時，您將無法使用碼錶。

◆ 各環境的充電時間

下面是將錶盤置於光下持續充電時大致所必需的時間。下表僅供參考。

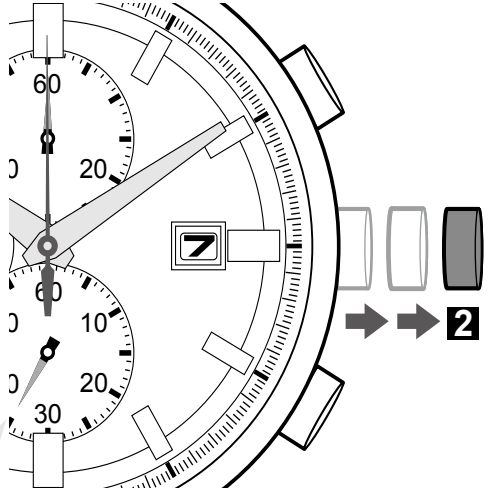
環境	照度（lx）	充電時間（大約）		
		工作一天	從電池耗盡到開始正常工作	從電池耗盡到充滿電
戶外（晴天）	100,000	2 分	25 分	8.5 小時
戶外（陰天）	10,000	11 分	3.5 小時	45 小時
螢光燈（30 W）下 20 公分	3,000	35 分	11 小時	150 小時
室內光照	500	3.5 小時	80 小時	—

- 本錶在充飽後，即可持續運轉約7個月，無須再另外接受光照。

設定時間

1

將錶冠向外拉出兩段。

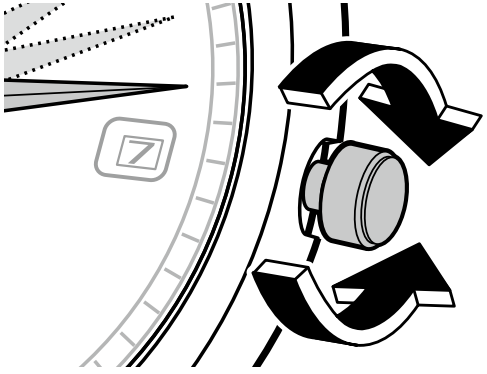


當秒針正好位於基準位置時將錶冠拉出，以對準秒鐘。

2

轉動錶冠以設定時間。

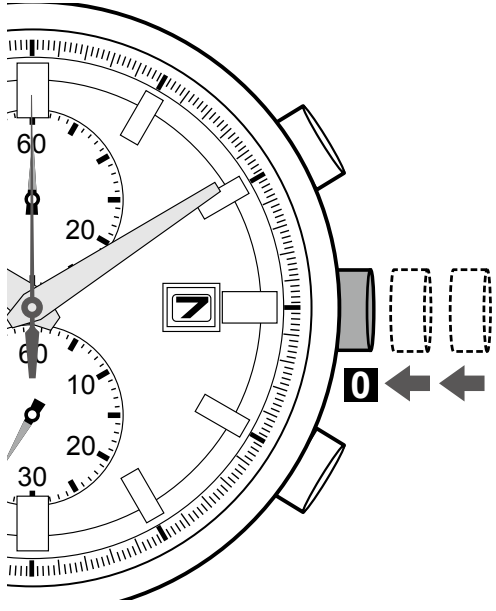
24 小時針（位於 **9:00** 的子錶盤）隨時針一併轉動。通過觀察 **24** 小時針來確定是上午還是下午。



將分針撥至正確時間之前 5“ 分鐘 ”，再調回至正確的 “ 分鐘 ”。這樣可將齒隙的影響降到最低，從而使分針轉動更加精確。

3

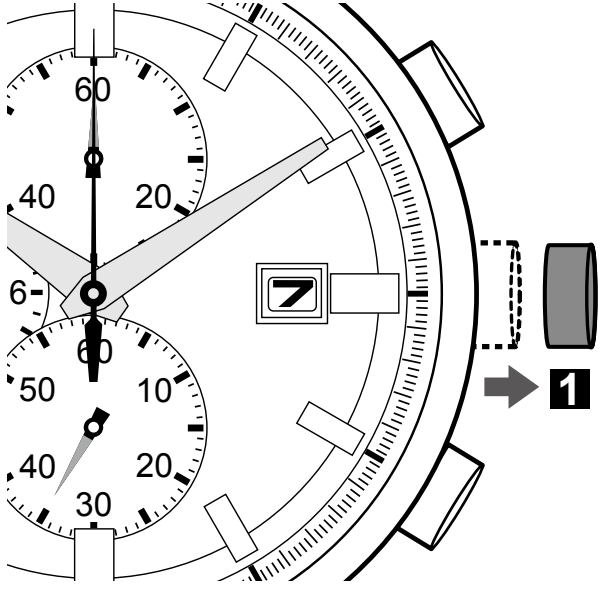
將錶冠按回正常位置。



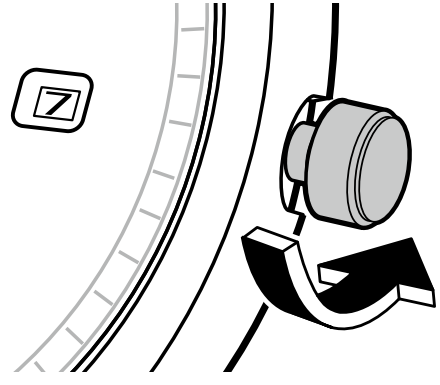
若手錶帶有旋鎖錶冠，請務必將其鎖緊。不然，很容易讓水滲入錶內。

設定日期

1 將錶冠向外拉出一段。

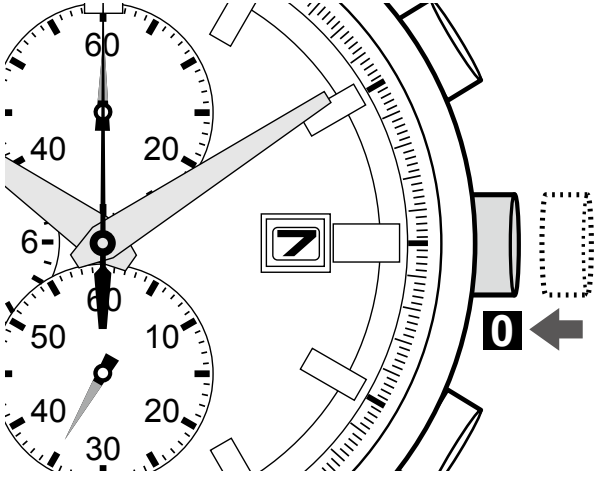


2 逆時鐘轉動錶冠，以設定日期。順時鐘轉動錶冠不會變更日期。



向右轉動錶冠不會變更日期。

3 將錶冠按回正常位置。



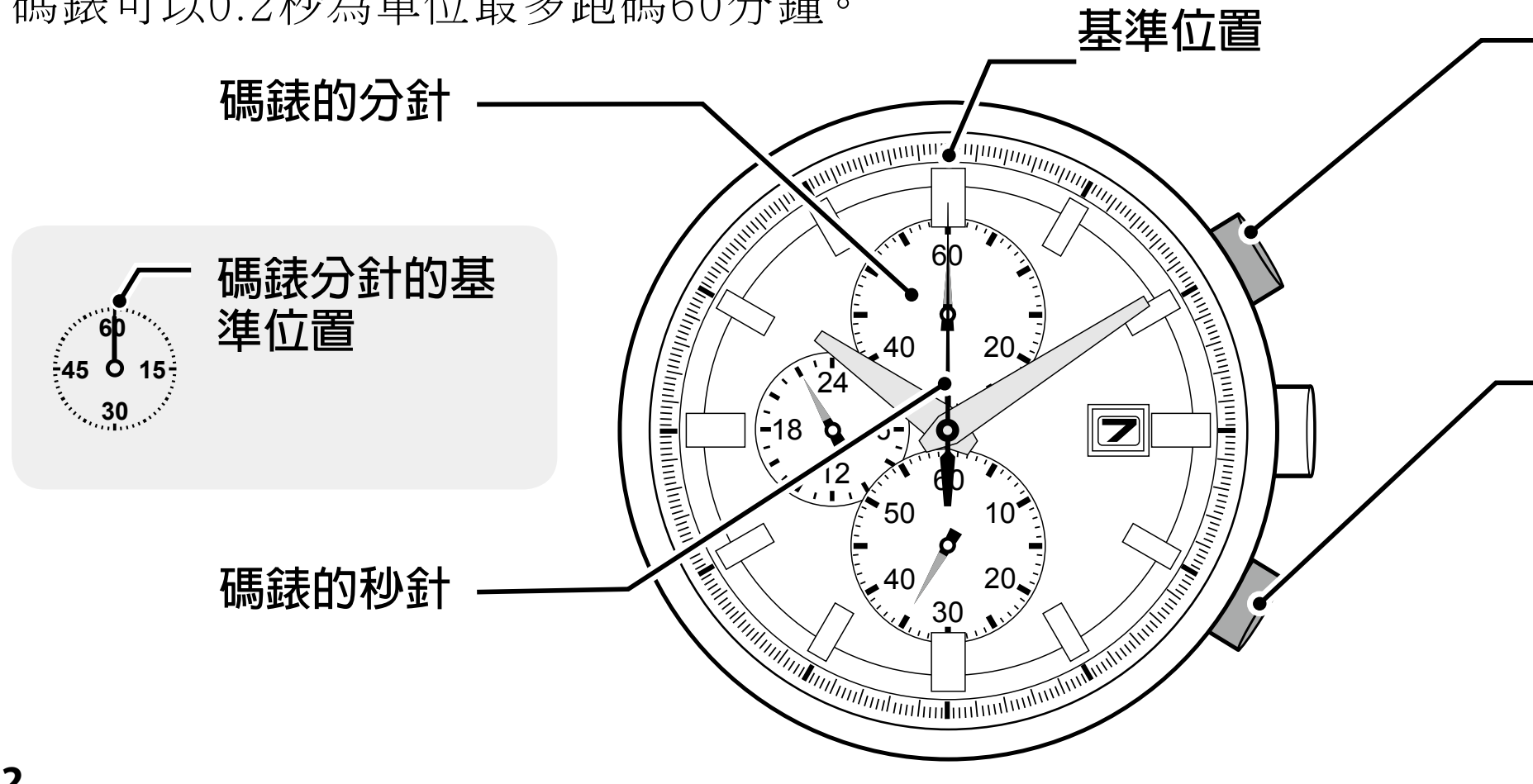
若手錶帶有旋鎖錶冠，請務必將其鎖緊。不然，很容易讓水滲入錶內。

少於 31 日的月份必須手動校正日期。請在三月、五月、七月、十月及十二月開始時校正日期。

請勿在下午 9 點與上午 1 點之間校正日期。
若在此時段內變更日期，第二天的日期可能不會改變。

使用碼錶

碼錶的秒針通常停止在12 時位置。
碼錶可以0.2秒為單位最多跑碼60分鐘。



注意

若手錶受到劇烈撞擊，秒錶的分針／秒針可能失準。
如果無法按照第 12-13 頁所述的重設步驟校正位置，請聯絡您附近的特約服務中心。

開始/停止計時

❶ 要啟動碼錶，按下並放開右上方的 (B) 鈕，即可開始跑碼。

❷ 要停止碼錶，再次按下並放開右上方的 (B) 鈕。

❸ 要從停止位置重新開始跑碼，再次按下並放開右上方的 (B) 鈕。

重設

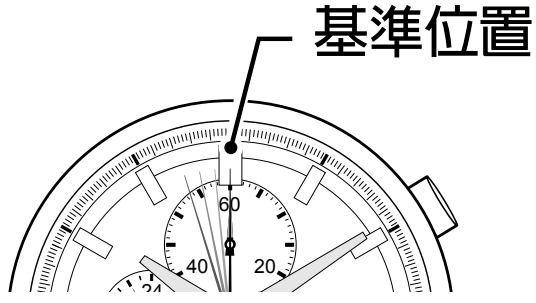
要在停止跑碼後重設碼錶，按下並放開右下方的 (A) 鈕。

在碼錶跑碼時按下並放開右下方的 (A) 鈕，將停止跑碼並重設碼錶。

若將錶冠拉出兩段，碼錶將不起作用。
若在跑碼過程中將錶冠拉出兩段，將重設碼錶。

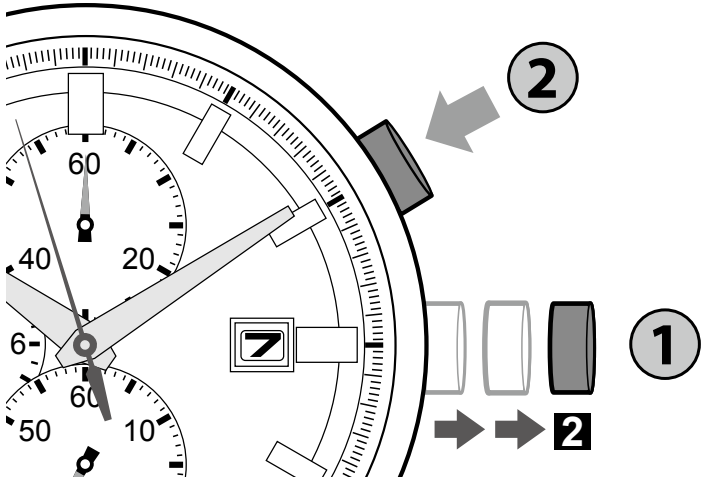
◆ 當碼錶秒針不回復到基準位置

即使重設後若碼錶秒針仍不回復到基準位置，
請執行如下步驟將碼錶秒針對準基準位置。



對準基準位置時時間將停止。請在對準後設定時間。

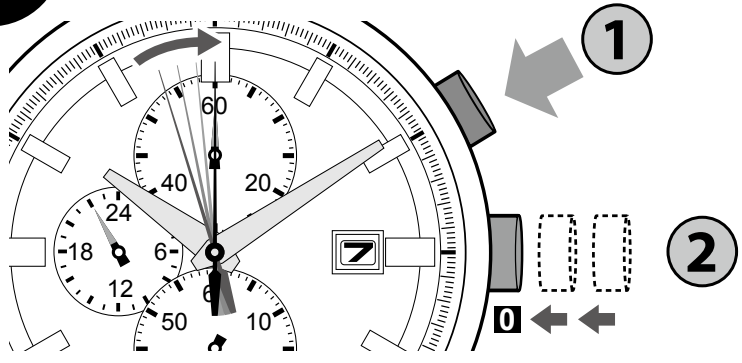
1 將手錶設定至正確的基準位置



① 將錶冠向外拉出兩段。

② 按住右上方的 (B) 鈕三秒以上。
現已將手錶設定至正確的基準位置。

2 校正秒針的位置



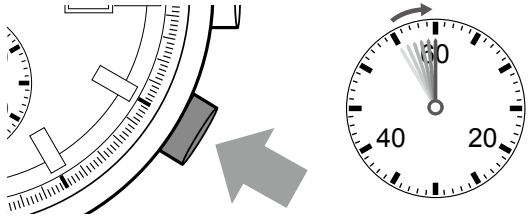
1 按下並放開右上方的 (B) 鈕，可校正碼錶秒針的位置。

- **按一下** → 秒針每次向前走一個刻度。
- **按住不放** → 秒針快速前轉。

若即使按下右上方的 (B) 鈕，秒針仍不轉動，請執行左頁的步驟 1

2 將錶冠按回正常位置。

3 重設分針



按下並放開右下方的 (A) 鈕，可校正碼錶分針的位置。

校正碼錶秒針時分針也隨之轉動。
重設分針。

若手錶帶有旋鎖錶冠和 / 或旋鎖按鈕，請務必將其鎖緊。
不然，很容易讓水滲入錶內。

注意事項

⚠ 警告
防水能力

- 防水手錶有多種類型，如下表所示。單位“bar”大約等於1個大氣壓。
- 為了保証手錶在設計的限度內使用，請先查對你手錶錶面和錶殼上標示的防水等級並參考下表。

指示		規格
字盤	錶殼（底蓋）	
WATER RESIST（防水能力）或無指示	WATER RESIST(ANT)	防水能力達3個大氣壓
WR 50或WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT)5 bar或WATER RESIST(ANT)	防水能力達5個大氣壓
WR100/200或WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT)10bar/20bar或WATER RESIST(ANT)	防水能力達10/20個大氣壓

	用途舉例				
	 輕級防水 （洗臉，下雨等）	 游泳和一般的清洗工作	 赤身潛水， 水上運動	 戴空氣罐潛水	 錶弄濕時操作錶冠或按鈕
	行	**不行**	**不行**	**不行**	**不行**
	行	**行**	**不行**	**不行**	**不行**
	行	**行**	**行**	**不行**	**不行**

* WATER RESIST（ANT）xx bar亦會以W.R. xx bar表示。

⚠ 警告　　防水能力

- 日常使用防水能力（至3個大氣壓）：這類錶可抵抗輕微沾水。比如戴著手錶洗臉都沒問題；不過，它不是設計來供浸入水中使用。
- 日常使用加強防水能力（至5個大氣壓）：這類錶可抵抗中等程度的沾水。比如戴著手錶游泳都沒問題；不過，它不是設計來供赤身潛水時用。
- 日常使用加強防水能力（至10/20個大氣壓）：這類錶可於赤身潛水時，但不能作戴著水下呼吸器或以氦氣的浸透式潛水時用。

⚠ 注意

- 使用手錶時務必將錶冠按入（正常位置）。若手錶具備旋鎖錶冠，請務必完全扭緊錶冠。
- 手濕或錶濕時都不宜操作錶冠或按鈕。不然，很容易讓水滲入錶內而影響防水功能。
- 若曾於海水中用過手錶，請用清水沖洗再用乾布抹乾。
- 如果有水進入錶內，或錶面內層有霧氣而整天不散，就要立刻將錶送去錶店或星辰服務中心修理。如果任由水氣留在錶內不理，會使機件腐蝕。
- 如果有海水進入錶內，則宜將手錶用盒子或塑料袋包好立刻送去修理。不然錶內的壓力會逐漸增大，可能使一些零件脫落（錶面、錶冠、按鈕等）。

⚠ 注意　　時刻保持手錶清潔

- 在錶殼和錶冠之間若積有灰塵和污垢會使錶冠難於拔出。宜不時把錶冠在正常位置中轉一轉、讓積結的灰塵和污垢松散、再用刷子刷乾淨。
- 錶殼底蓋或錶帶的縫隙中最易積結灰塵和污垢。積結的灰塵和污垢容易產生腐蝕作用及弄髒衣服。宜不時清理手錶。

清理手錶

- 用軟布抹除錶殼和錶面上的灰塵、汗漬和水分。
- 用乾的軟布抹除皮質錶帶上的灰塵、汗漬和水分。
- 金屬、塑料、或橡膠錶帶可用浴皂和水洗刷。用軟刷刷除金屬帶縫隙中的灰塵和污垢。如果手錶不是防水的，應送去錶店清理。

注意： 要避免使用一些溶劑（如油漆稀釋劑、汽油等，來清潔手錶），因這些溶劑很容易損傷飾面。

⚠ 注意　　使用環境

- 要依使用手冊中規定的使用溫度範圍使用手錶。如在超出使用手冊中規定的溫度範圍中使用手錶，會容易使手錶功能退化，甚至使手錶停頓。
- 勿在高溫的環境中，例如：蒸氣浴室中使用手錶。因在高溫環境中使用手錶易引起皮膚燙傷。
- 勿讓手錶留在高溫環境中，例如：汽車上的雜物箱或儀表板上面。不然，手錶很容易變壞，比如使塑料零件變形等。
- 勿讓手錶放在靠近磁鐵處。如果把手錶貼近磁性保健用品，如：磁性項練、或電冰箱的磁性門閂、或手袋的磁性扣、或移動電話的聽筒旁放置，都會使手錶計時失準。如遇此情況，應把手錶搬離磁鐵並重新校正時間。
- 勿把手錶放在靠近產生靜電的家電位置。如果把手錶放在強靜電場環境中，例如：在電視熒光屏輻射出來的靜電場中，則易使手錶計時失準。

- 勿讓手錶受到強烈振動，例如掉在堅硬的地板上等。
- 避免在可能有化學或腐蝕性氣體瀰漫的環境中使用手錶。如果手錶接觸到化學溶劑，如：油漆稀釋劑和汽油，或含有這類溶劑的物質等，就會引起手錶變色、熔化、碎裂等情況。如果手錶接觸到溫度計內用的水銀，則錶殼、錶帶或其他零件都會變色。

定期檢查

為了使您的手錶能夠安全而長期地使用，手錶應每2－3年檢查一次。
為了保持手錶的防水性能，錶殼膠圈需要定期更換。其它部件也應定期檢查，如果需要則應更換。
在更換部件時，請使用星辰純正部件。

⚠ 警告　　處理充電電池

- 請勿自行取出手錶的充電電池。若必須拆除充電電池，請將其置於孩童碰觸不到的位置，以免發生意外。
- 若不慎吞下充電電池，請立即就醫。
- 請勿棄置於一般垃圾中。請遵從當地政府廢棄物處理法規，以免發生火災或造成環境污染。

⚠ 警告　　請一律使用指定的充電電池

- 若使用的電池類型錯誤，手錶即無法運作。
- 切勿使用一般的水銀電池。此類電池可能會在充電時因過度充電而爆裂，而對手錶甚至佩戴者造成傷害。

⚠ 注意　　充電注意事項

・請勿在高溫（約60℃或更高溫度）環境下進行手錶充電。充電時若是出現過熱的情況，可能會造成手錶外殼褪色、手錶變形或運轉故障。
範例）　・在容易發熱的日光燈、鹵素燈泡或其它光源附近充電。
・在容易發熱的物表上充電（如汽車儀表板）。
・使用容易發熱的日光燈、鹵素燈泡或其它光源進行充電時，請將手錶置於距離光源至少50公分遠之處，以避免過熱。

規格

機械機芯編號：	B61 *
類型	指針式光動能手錶
計時準確性	正常溫度（+5°C 和 +35°C）下配帶，每月在+/–15秒以內
使用溫度範圍	–10°C 至 +60°C
顯示功能	時間：時、分、秒及24小時 日曆：日期（少於31日的月份不會自動校正）
其它功能	碼錶（最多跑碼60分鐘）、充電不足警告功能、防過度充電功能、快速啟動功能
充滿電後的最長運行時間	充滿電至完全耗盡： 約7個月 啟用充電不足警告功能後的電能儲備： 約7天
電池	充電電池1顆

Model No.CA0＊・FB3＊
Cal.B61＊
CTZ-B8143⑤